

CONCOURS DE RECRUTEMENT DE PROFESSEURS DES ÉCOLES

Session 2025

ÉPREUVE ÉCRITE D'ADMISSIBILITE EN LANGUE RÉGIONALE

Depuis la session 2022, les épreuves des concours externes, des seconds concours internes et du troisième concours sont modifiées. L'arrêté du 25 janvier 2021, publié au journal officiel du 29 janvier 2021, fixe les modalités d'organisation du concours et décrit le nouveau schéma des épreuves.

Rappel :

L'épreuve comporte trois parties :

- Une partie consistant en un commentaire en langue corse d'un texte en langue corse ;
- Une traduction d'un texte bref en langue corse, accompagnée de la réponse à des questions de grammaire ;
- Le commentaire d'un document pédagogique (document pour l'enseignant, document pour l'élève, production d'élèves etc.).

L'épreuve est notée sur 20. Une note globale égale ou inférieure à 5 est éliminatoire.

Durée : 3 heures

Coefficient : 1

Le sujet comporte 5 pages.

U BALCONE

Innò ùn ci sò per nunda ! Tuttu hè cusì fragicu. Tuttu si ne fala. Un balcone fermu è duru cum'è quessu. Mi ci sò arrimbata tante volte, cheta è sicura. U Balcone di a mo certezza !

- 5 Sarà stata cusì fragica a speranza ? L'aspettava, à Petru, à ogni minutu l'aspettava...Dicenu ch'ellu si ne hè falatu. Ùn ci credu. Ùn aghju intesu nunda. Impussibile ch'ellu si ne falghi tuttu è ch'o ùn avessi intesu nunda. Iè, in a nuttata, sarà falata a saietta vicinu è basta. Ùn ci credu. Ùn mi ponu vede. Ùn mi anu mai accettata da ch'ellu si hè imbarcatu Petru u me maritu. Aghju passatu tanti anni à stà quassù nantu à balcone, à aspettà lu !
- 10 È aspetta è aspetta, certe volte, mi venia ancu l'affannu pensendu ch'ellu ci era a vechjaccia sottu. A mo socera Venerosa, a sentia chì facia u passa è veni in cucina. Mai un odore di nunda chì saria passatu pè a finestra è cullà sinu à quì, ùn la sò, qualchì tianu di fasgioli, o dui pumate fritte cù u basilicu nantu...o l'odore caldu di dui frappe cù u zuccaru, ùn la sò po eiu...Aù !! Mai nunda.
- 15 Hè vera chì a vechjaccia hè sempre stata secca di malamorte. Una strega è ùn si hè mai intesu di chì e streghe manghjину nè faccinu a cucina. Avia u penseru quantunque. Eiu quì è ella sottu : pudia accade n'importa chè. Mi sò sempre intesa in periculu custi nantu. È Petru chì ùn venia. Micca nutizie. Poche lettere è basta. Mi avia dettu ch'ellu ùn tricava...Mà ùn l'aghju mai più vistu...Sò tanti anni...Quaranta ? O puru di più...
- 20 In quantu à mè, saraghju stata eiu à frustà la issa lastra zeppa è dura cum'è i seculi passati da quand'elli l'annu fattu, stu balcone. O allora a ringhera, duve aghju arrimbatu tante volte, di tutte e mo forze perse, a mo anima vinta, è i mo sogni infangati ind'è l'addisperu. Quantu ne averaghju fattu entri è sorti, colla è fala, cù a speranza di vede affaccà quaiò, in fondu à a ricciata, u mo Petru vultatu da i so castighi, a ghjacchetta
- 25 nantu à a spalla è a valisgetta in manu, è chì mi fighjava cù a so risa d'amore è di cuntentezza. È po, ad ogni volta, à u mumentu ch'o devu mughjà « O Pè ! Ma sì tù, O Pè ? » a visione sparisce in un lampu è ci hè sempre in a ricciata quella petrafucace pronta à frumbà mi in faccia u ferru di u riverbaru.

Ghjacumu Thiers, *U Balcone*, Albiana.

1. Traducite da « Innò...(L1) » sinu à « ...a vechjaccia sottu. (L11) ».

2. Ind'è i dui primi paragrafi (da « Innò » sinu à « à aspettà lu »), riguarate i verbi cunghjucati, date u tempu impiegatu è a so forma infinitiva.

3. Fate un cumentu di issu scrittu urganizendu a vostra riflessione à parte si da isse dumande :

- Chì piazza l'autore dà à stu Balcone ind'è a dramatizzazione ?
- Cumu face l'autore à caratterizà a rilazione trà a donna è a socera ?
- Di modu più persunale, cumu omu pò imaghjinà un amore cusì forte ?

4. Pedagugia : à parte si da i dui documenti (Induvinelle è fiure), circarete à prupone un adopru ind'u quadru di una sequenza pedagogica, precisendu :

- u livellu di classa,
- u scopu linguaghjaghju (ciò chì hè aspittatu à a fine),
- u duminiu (o parechji) di cumpetenze linguaghjaghje (capisce/parlà in cuntinuu/parlà in interazione/leghe/scrive),
- l'interessu di e fiure.

Documenti pedagogichi : Ghjocu di l'induvinelle

1. Hè un ughjettu. Ci vole à fischia drentu per fà u rimore. L'arbitri fischianu per principià a partita di ballò... **Chì hè ?**
2. Hè un vistitu chì si porta nantu à i pedi. Sopra si mettenu i scarpi... **Chì hè ?**
3. Hè un astru tamantu è caldu chì lucicheghja. Per fighjulà lu ci vole à mette i spichjetti...**Chì hè ?**
4. Hè un animale mansu cù quattru zampe. I so peli sò longhi o corti. Li piace à corre daretu à i ghjatti... **Chì hè ?**
5. Hè un arburu chì t'hà pinacule. Di Natale hè carcu à bocce è ghirlande...
Chì hè ?
6. D'invernu ci scaldemu accantu. Babbu Natale passa drentu per purtà i rigali à i ziteddi... **Chì hè ?**
7. Hè un animale cù quattru zampe. T'hà una bedda criniera. Galoppa in furia. Stà ind'una stalla... **Chì hè ?**
8. Hè un ughjettu chì si porta à u mare per ghjucà. Si riempie d'acqua o di rena...
Chì hè ?
9. Hè un ughjettu fattu di paglia. Pò parà u sole. Si porta à nantu à u capu... **Chì hè ?**
10. Hè un animale cù quattru zampe. Li piace à magnà u casgiu. Ind'una canzona hè verde è corre in l'arba... **Chì hè ?**
11. Hè un mobulu rottu da Ricciuludoru ind'una fola... Ghjova à pusà. Ci n'hè in ogni casa... **Chì hè ?**

12. Hè un animale cù quattru zampe. Miauleghja. T'hà un bedda mustaccia. Cerca sempre à chjappà i topi... **Chi hè ?**

13. Hè un animale comicu. Si pò truvà ind'è un zoo. Face sempre cimiacie... **Chi hè ?**

14. Hè un arnese à manu o elettricu. Ghjova à taglià a legna per fà u focu... **Chi hè ?**

15. Hè un bombò inzuccheratu da suchjà. T'hà una forma tondula. Hè di tutti i culori... **Chi hè ?**

